



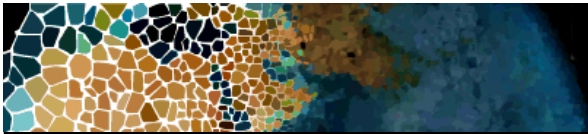
Generación de metadatos según las RI de la directiva INSPIRE en el marco del Departament de Medi Ambient i Habitatge (DMAH) de la Generalitat de Catalunya. Algunas consideraciones.

Laura Ortiz¹, Alaitz Zabala¹, Pilar Casanovas²

¹Dept. de Geografia, Universitat Autònoma de Barcelona

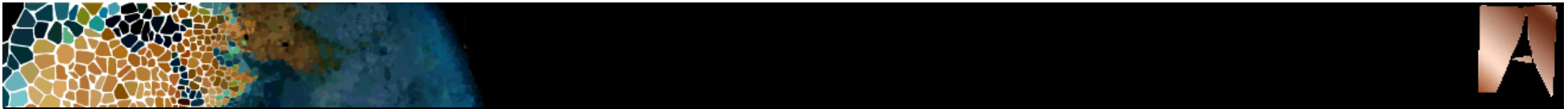
²Dept. de Medi Ambient i Habitatge, Generalitat de Catalunya

alaitz.zabala@uab.cat



Índice

- ❑ Introducción
 - o IDEs y metadatos
 - o Dept. Medi Ambient i Habitatge (GenCat)
- ❑ Objetivos
- ❑ INSPIRE IR Metadata
 - o *Draft Guidelines ...*
 - o *...rules based on ISO 19115 and ISO 19119*
 - o Editor online de metadatos del portal INSPIRE
- ❑ Generación de metadatos
- ❑ Conclusiones



Introducción (1/2): IDEs y metadatos

- ❑ Desarrollo de las IDEs:
 - o IDEC
 - o IDEE
 - o INSPIRE (Directiva 2007/2/CE, de 14 de marzo)

- ❑ Necesidad de estándares de metadatos:
 - o Perfil IDEC (ISO/DIS 19115)
 - o NEM (ISO 19115 + *Dublin Core* + Calidad)
 - o *INSPIRE Metadata Implementing Rules (IR)*

Introducción (2/2): DMAH (GenCat)

□ Distribución de centenares de capas y metadatos en Internet desde 1997

- o Distribución de cartografía real + visor de capas y metadatos (Lector de Mapas de MiraMon) (1997)
- o Premio internacional Moebious a la mejor aplicación en Ciencia y tecnología en Internet 1998
- o Servidores de mapas estandarizados WMS (2003)

□ Metadatos desde 1998

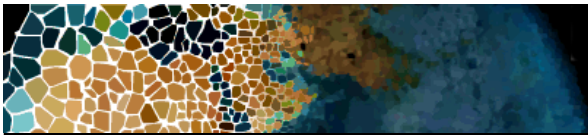
- o Perfil propio basado en FGDC, CEN, MIGRA (1998)
 - Creación del Gestor de Metadatos de MiraMon (2001)
- o Ampliación para MD de imágenes (2002)
- o Adaptación a ISO 19115 (2003)
- o Con IDEC: XML 19115 basado en borrador 19139 (2004)
- o XML 19139 estándar y multidiomático (2007)

Objetivos

- ❑ **Encargo:** Documentación de metadatos siguiendo las Reglas de Implementación de la directiva INSPIRE para un conjunto de 60 capas y series cartográficas de entre las distribuidas en Internet por el DMAH.
- ❑ **Ponencia:** Consideraciones y aportaciones derivadas de esta experiencia.

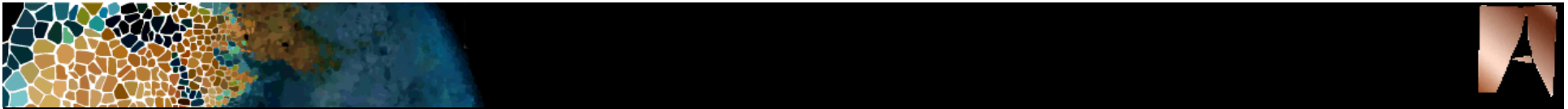
INSPIRE IR Metadata: Draft Guidelines (1/3)

- *Draft Guidelines based on proposed Regulation implementing Directive 2007/2/EC of the European Parliament and of the Council as regards metadata (versión del 25/04/2008)*
 - o Definen elementos de MD de obligada inclusión
 - 10 elementos compuestos
 - 27 elementos individuales
 - o Documento abstracto
 - o Versión borrador, aprobado por el Comité Regulador
 - o En proceso de aprobación formal, previsto para agosto 2008 (sin noticias)



INSPIRE IR Metadata: Draft Guidelines (2/3)

Reference	Metadata elements	Multiplicity	Condition
1.1	Resource title		
1.2	Resource abstract	6.1	Lineage
1.3	Resource type		
1.4	Resource locator	6.2	Spatial resolution
			Mandatory for data sets and data set series if an equivalent scale or a resolution distance can be specified.
		7	Conformity
1.5	Unique resource identifier	8.1	Conditions for access and use
1.7	Resource language	8.2	Limitations on public access
2.1	Topic category	9	Responsible organisation
3	Keyword	10.1	Metadata point of contact
4.1	Geographic bounding box	10.2	Metadata date
		10.3	Metadata language
5	Temporal reference	1..*	



INSPIRE IR Metadata: Draft Guidelines (3/3)

- o Entradas "indefinidas": Conformity
- o Idioma de los metadatos: Cardinalidad 1
- o Sistema de referencia horizontal?
- o Sistema de referencia vertical?
- o Modelo de datos?

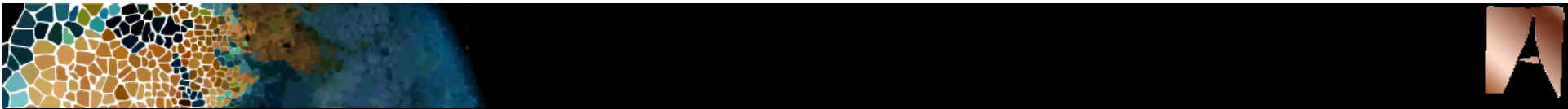
INSPIRE IR Metadata: Rules based on ISO

- *INSPIRE metadata implementing rules based on ISO 19115 and ISO 19119 (revisado 25/04/2008)*
 - o Equivalencias con los elementos de ISO 19115 y ISO 19119
 - o Comparación entre elementos obligatorios:
 - cumplimiento INSPIRE no implica ISO 19115 ni a la inversa!!
 - o Descripción de estos elementos usando ISO 19139

 - o Prevé codificación de metadatos multiidiomáticos:
 - En el mismo fichero XML
 - En ficheros de traducciones
 - o Necesario definir metadatos adicionales
 - Papel de organismos relacionados con metadatos y con capa

INSPIRE IR Metadata: Editor online

- ❑ *Editor online de metadatos del portal INSPIRE:*
 - o <http://www.inspire-geoportal.eu/inspireEditor.htm>
 - o Permite generar metadatos y guardarlos en formato XML en local
 - o Algunas consideraciones diferentes a lo estrictamente dispuesto en la directiva
 - Restricciones sobre acceso y uso - Limitaciones acceso público
 - o Algunas decisiones que no siguen las recomendaciones de ISO 19139 (y del documento anterior)
 - Idiomas como texto libre
 - Sin referencia a ubicación de registro de CodeList
 - o No permite generar metadatos multiidiomáticos



Generación de metadatos INSPIRE en el marco del DMAH (GenCat). Algunas consideraciones.

INSPIRE Metadata Editor - Mozilla Firefox

http://www.inspire-geoportal.eu/InspireEditor/

INSPIRE - Infrastructure for Spatial Information in Europe

INSPIRE Geoportal
the EU portal for Geographic Information

JRC
EUROPEAN COMMISSION

Exit Save Validation (OFF) User Guide About

Metadata Identification Classification Keyword Geographic Temporal Quality&Validity Conformity Constraints Organization

Metadata on metadata

Metadata point of contact

E-mail Address Add

Remove Selected Add

Organisation Name

Remove Selected

Metadata date 2008-11-05

Metadata language --- please choose ---

Fet

Generación de metadatos

- ❑ Capas y metadatos en formato MiraMon:
Gestor de Metadatos de MiraMon
 - o Capas vectoriales estructuradas
 - o Metadatos en formato REL (texto y estructurado)
 - o Series cartográficas: herencia de metadatos

- ❑ Exportación automática a XML usando dos plantillas:
 - o ISO 19139 perfil IDEC
 - o ISO 19139 perfil Inspire



Conclusiones

- ❑ Experiencia pionera
 - en línea con los desarrollos del DMAH y MiraMon cuanto a metadatos

- ❑ Hay problemas importantes por resolver:
 - o Estándares no equivalentes
 - o 1 idioma

- ❑ Y problemas “menores”
 - o XML “realmente” estándar
 - o Definición de normas para los datos (conformidad)
 - o Confusión generada por diferencias entre documentos



Muchas gracias!

alaitz.zabala@uab.cat